

## Uso tradicional de fauna silvestre por el grupo mayangna de Musawás en la Reserva de Biosfera Bosawas

Marlon José López González\* y Martín Lezama-López\*\*

**Resumen.**- La presente investigación se llevó a cabo en la comunidad de Musawás, municipio de Bonanza, Región Autónoma Atlántico Norte, en la Reserva Bosawas. Se realizó una descripción de los principales usos de la fauna silvestre por parte de los indígenas mayangnas. Se encontró que el 100% de los entrevistados hacen uso de la fauna silvestre para la alimentación, un 12% para artesanía, un 55% para el comercio, un 53% para medicina, un 20% para diversión y un gran porcentaje hace un uso mítico de la fauna silvestre. Esta gama de usos cobra una gran importancia en la preservación del recurso fauna. En los mitos se encontraron formas específicas de explicación y ordenamiento de los sucesos con la fauna silvestre; de esta manera responden y explican los fenómenos naturales y las actividades de sobrevivencia consideradas como sobrenaturales.

Bosawas, además de albergar una diversidad de ecosistemas, entre los que se encuentran ecotipos representativos del bosque húmedo tropical y del bosque de nebliselva, con una composición faunística y florística heterogénea, concentra también una buena parte de la etnia mayangna (sumo). Dicha etnia posee, entre las formas tradicionales de uso de recursos naturales, la cacería, la cual constituye una de las principales fuentes alimenticias en la dieta de las comunidades (Moller 1995), jugando así un papel primario de subsistencia. Esta investigación pretendió recopilar información de las manifestaciones producidas en el pueblo mayangna en las artes, costumbres y creencias con respecto a la fauna silvestre. La trascendencia de investigar y dar a conocer otros usos de la fauna radica en aumentar su importancia como recurso natural para las poblaciones rurales del país, en considerar otros tópicos novedosos para el manejo y la conservación e incentivar la biomedicina.

Los conocimientos de las comunidades indígenas sobre el valor y uso de la rica biodiversidad del área ofrece grandes atractivos para la investigación, el turismo científico y, en general, para la prospección de la biodiversidad y sus grandes potenciales a ser aplicados en la ingeniería genética, la biomedicina y la industria alimentaria y cosmética. Por tales motivos, nos propusimos los siguientes objetivos: determinar el uso tradicional de la fauna silvestre en la comunidad indígena de Musawás, describir el uso medicinal de dicha fauna e identificar la forma de aprovecharla para la sobre vivencia y el uso cultural.

### Area de estudio

El área de estudio se ubica en la reserva Bosawas, en la comunidad mayangna de Musawás, asentada en la cuenca del río Waspuk que comprende el territorio indígena Mayangna Sauni As. Esta cuenca se localiza al noroeste del municipio de Bonanza (RAAN) y

\*Egresado de la Facultad de Ciencia y Tecnología del Ambiente, UCA.

\*\*Investigador Docente del Departamento de Ciencias Ambientales, UCA.

concentran la mayor parte de las comunidades mayangnas de Nicaragua (IRENA-GTZ 1992).

Musawás es una comunidad dentro del Municipio de Bonanza y se encuentra dentro de los límites de la Reserva de Biosfera BOSAWAS. Está ubicada al noreste de Nicaragua, comprendida entre los  $84^{\circ} 42' 8''$  y  $84^{\circ} 42' 55''$  de longitud oeste y  $14^{\circ} 8' 48''$  a  $14^{\circ} 9' 8''$  de latitud norte. Constituye el espacio de vida de más de 1,229 habitantes que poseen una riqueza cultural digna de conservar (ilustración 1).

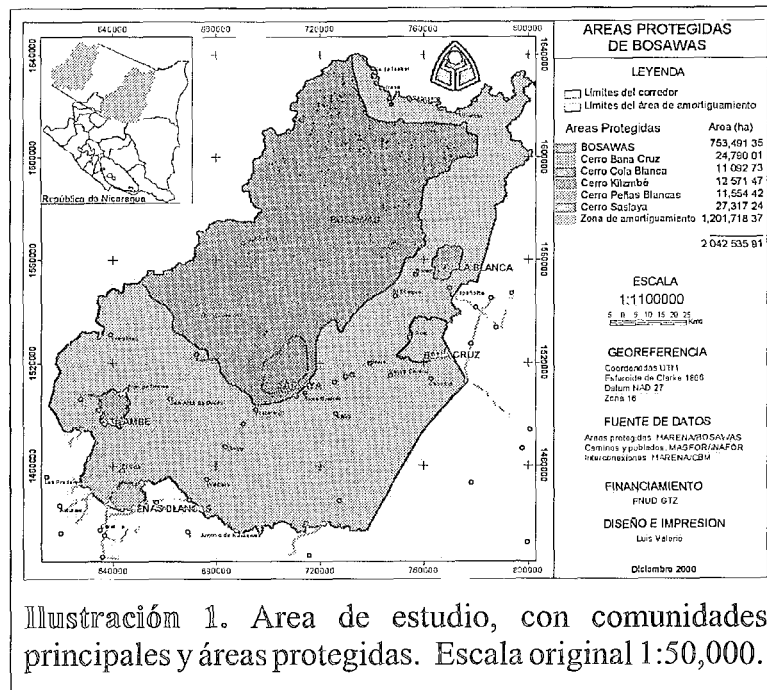


Ilustración 1. Área de estudio, con comunidades principales y áreas protegidas. Escala original 1:50,000.

## Metodología

### 1. Entrevistas Informales (Ander Egg, 1990)

Se visitaron 100 casas que corresponden al 71% del total. Se entrevistaron 30% mujeres y 70% hombres, de distintas edades, igualmente se visitaron curanderos y líderes comunales, explicando previamente los propósitos de la investigación. Para la construcción de

esta herramienta se trabajó en conjunto con dos indígenas mayangnas (de diferentes sexos, por cuestiones culturales), para facilitar la comunicación, ya que la mayoría de la población habla sólo en dicho idioma.

### 2. Observación participativa

Se hizo uso de esta herramienta para comprender las percepciones de la comunidad local e incluso aprender a asimilar mediante la participación en los procesos cotidianos de la comunidad. Fue una actividad permanente durante todo el proceso de investigación. Observamos y convivimos en la vida diaria de la comunidad. Fuimos parte de las actividades cotidianas de la comunidad tales como giras a cazar, misas, etcétera. También tuve comunicación fluida con guarda parques y alumnos a través de charlas sobre el medio ambiente y la biodiversidad.

## Resultados y discusión

Por medio de las entrevistas se pudo confirmar que los cazadores poseen un alto conocimiento sobre uso de las especies ya que aportan bienes de uso y de cambio para la población, por ende, la cacería conlleva un proceso relacionando a elementos culturales y sociales.

### Uso medicinal

Se determinó que un 53% de los entrevistados hacen uso de la fauna silvestre por su potencial medicinal, utilizando 20 especies, principalmente en el

reumáticos y asmáticos (tratados principalmente con aceites, manteca y menudos). También usan la carne de chanco de monte como revitalizador o reconstituyente corporal con la carne de chanco de monte. Las especies más utilizadas, y con mayor frecuencia, en el siguiente orden son: cusuco (7), boa (5), danto (4), pizote (4) y la guardiola (3). Ver anexo 1.

El producto más utilizado para curar es el aceite y es empleado para curar 15 enfermedades; se extrae de 14 especies. Le sigue la manteca, empleada para curar seis enfermedades y se extrae de siete especies. Independientemente de la veracidad se especifica el uso porque en la realidad es la forma en que las especies son utilizadas. Con respecto al uso medicinal, éste es tan frecuente que se considera que si estos productos no fueran efectivos hubiesen sido abandonados en el transcurso del tiempo.

### **Uso alimenticio**

Se determinó que en la comunidad mayangna de Musawás el 100% de los entrevistados hacen uso alimenticio de la fauna silvestre garantizando así, con otros productos, la subsistencia. Tal y como manifiesta Medina (1997): las comunidades indígenas mayangnas dependen directamente de los recursos naturales, éstos suplen las necesidades de autoconsumo con la fauna silvestre, como principal fuente proteica. La fauna silvestre es utilizada también en las comidas típicas y en celebraciones importantes.

### **Uso artesanal y otros usos**

Las plumas de lapas, pavón, tucán, lora, etcétera son usadas para adornar los

sombreros y cubrirse la cabeza cuando realizan sus bailes típicos, principalmente en las fiestas de la cosecha, tal y como mencionan Robinson y Redford (1991) al comentar sobre la importancia del uso de las plumas son importantes en las ceremonias de grupos indígenas en América Latina, ya que el propósito de estos bailes es tener éxito en lo que se planea para el futuro. Antes de entrar al invierno bailaban la danza de la rana (*uucu dans*); para la caza, la danza del baile jabalí o *siwi dans*. También confeccionan los colmillos de tigres y las conchas de cangrejo (*wiluk baih*) para emitir silbidos que se asemejan a los animales y atraerlos cuando van a cazar. Los picos de animales vistosos los ocupan como adorno.

Esta gama de usos de la fauna silvestre cobra una gran importancia en la preservación del recurso fauna. La práctica artesanal constituye una de los principales aportes de la cultura mayangna y una de las formas de ocupación en la vida cotidiana, ya que proporciona una satisfacción psicológica, a la vez que representa una alternativa de sobrevivencia (la confección del pito para cazar, por ejemplo).

### **Uso comercial**

El comercio de la fauna silvestre juega un papel fundamental en las comunidades mayangnas, ya que además de servir para comprar lo necesario es un incentivo para los jóvenes mayangnas que viven en Bonanza por motivos de estudios. El comercio de la fauna silvestre constituye un valor agregado en la economía familiar, que permite sufragar algunos gastos para la sobrevivencia como también para la superación intelectual.

El comercio es realizado en el municipio de Bonanza donde un 55% de los entrevistados realiza la venta. Generalmente cargan de 30 a 40 Lbs y salen a vender una vez al mes. Esto lo hacen para satisfacer las necesidades básicas. La cacería es una actividad de subsistencia en las comunidades y una fuente de trabajo para algunas personas, puesto que aporta pequeños ingresos a la economía familiar. La libra de carne oscila entre ocho y diez córdobas y el pavón entero 50 córdobas.

### Mitos

Los mitos son consustanciales y fuentes de innegables valor para el estudio de la cultura en comunidades indígenas donde la fuente principal de sobrevivencia son los recursos naturales. En los mitos encontramos formas específicas de explicación y ordenamiento de los sucesos con la fauna silvestre; de esta manera responden y explican los fenómenos naturales y las actividades de sobrevivencia consideradas como sobrenaturales.

Los antepasados manifestaban que, por costumbre, el mayangna debe utilizar sólo lo necesario. En la magia y en los cuentos se nota la importancia que los mayangnas dan a la naturaleza y su identificación con ésta mediante la emisión de voz de animales y bailes.

Los mayangnas tradicionalmente han considerado que los elementos naturales tienen sus dueños (*litcadutnis*), quienes los orientan y los cuidan para que puedan realizar sus actividades. Por ejemplo, el chancho de monte tiene su dueño (*siwinkala*) que los dirige por medio de silbidos.

Uno de los manejos que se le da a la fauna se puede observar a través de las prácticas simbólicas, pues se hacen a partir de restricciones o prohibiciones de cacería asociadas a criterios simbólicos y prácticas rituales específicas, que generan acciones y permiten un control de los animales por parte de un grupo de personas. Entre los mayangnas, el *siwinkala* es quien tiene el poder de orientar la actividad del chancho de monte. El dueño de los animales que los cuida y orienta es el *asangdini* y se adueña de la gente. Otro elemento simbólico con gran significado es el perro, como guardián del inframundo, cuyo nombre en la mítica mayangna es *sulimah*.

### Animales míticos

Existen 16 animales míticos en la cosmovisión indígena mayangna, que son peligrosos escucharlos llorar porque son señales de enfermedad o muerte. El comején (*uyuk*) es semejante a una ardía, y el *yuhkama* es parecido a una iguana y cambia de color. Escucharlos indica que tal o cual persona no se casará

De esta manera, mediante relatos contado de generación en generación, los mayangnas han señalado el comportamiento que debe seguirse en el aprovechamiento de un recurso. Ellos poseen una sencilla premisa: no hay que cazar más de lo necesario para vivir; quien hace lo contrario se hace acreedor a un castigo.

El mito no se encuentra desligado de las actividades básicas de subsistencia sino que se explica con relación a los elementos característicos de las formas

culturales de vida y de reproducción en la selva tropical húmeda de los mayangnas. Estas creencias tienen una función ecológica y contribuyen a regular el manejo de la población silvestre y a mantener disponible la proteína animal. Estos elementos mágicos-míticos son una expresión de la estructura de pensamiento colectivo que cumple una doble función: regular la interacción humana y la actividad cinegética.

Como podemos observar, el conocimiento tradicional es en realidad el que determina el uso. El conocimiento tradicional forma parte de la cultura y el uso es una de las formas tangibles en que se expresa ese conocimiento tradicional.

El uso tradicional es una manifestación importante que abarca una serie de elementos más complejos que identifican una forma de vida y una cultura. El desarrollo sólo es posible con identidad cultural. El reto es convertir la identidad en una ventaja competitiva y comparativa (Madrigal *et al* 1999).

Los mayangnas transmiten formas de comprender el entorno y de valorar sus elementos. Sus conocimientos expresan y sintetizan la relación del hombre con su entorno. Para los mayangnas, la biodiversidad es entendida y asumida como un valor determinado por características étnicas, cosmogónicas y culturales. El conocimiento de los indígenas mayangnas sobre biodiversidad refleja que ellos no hablan sobre biodiversidad sino que hablan desde la biodiversidad.

Los usos, costumbres y normas que sobre la biodiversidad poseen los mayangnas provienen de conociemien-

tos generados a partir de formas de relación armónicas con la naturaleza, y de una cultura de coexistencia entre seres vivos. Dichos conocimientos se han codificado y transmitidos culturalmente.

Las prácticas y usos locales permiten conocer información sobre las especies y sobre los fenómenos naturales de importancia ecológica. Esto nos plantea que el conocimiento ligado al aprovechamiento y el mantenimiento de la diversidad biológica implica el rescate y la creación de tecnologías vinculadas a las diferencias culturales y modelos de desarrollos.

### **Conclusiones**

La fauna silvestre tiene un uso alimenticio, comercial, medicinal, artesanal y mítico en las comunidades mayangnas lo que ha formado parte de su cultura desde tiempos inmemorables.

La relación hombre - medio ambiente es manifestada en ciertos rituales de respeto y consideración hacia la naturaleza, dando como resultado una posible sostenibilidad entre el recurso fauna y la actividad de cacería como aprovechamiento racional.

Es importante difundir el conocimiento científico y el tradicional para potenciar el desarrollo y la conservación del recurso fauna que sustenta la vida de las comunidades mayangnas. Cada vez más se evidencia la importancia de los conocimientos que las comunidades mayangnas poseen sobre los recursos naturales. Estos conocimientos, sumamente valiosos para los objetivos de la conservación, deben ser reconocidos y

respetados en la implementación de un plan de manejo. El uso de la fauna silvestre contribuye de manera sustancial al desarrollo socioeconómico y cultural de los mayangnas.

Entre las estrategias de manejo de fauna se encuentran los usos diversos, la obtención variada de proteína de origen animal y vegetal, la relación de reciprocidad simbólica con los animales, la producción poliactiva (interrelación de caza, agricultura y recolección) y la interacción de diversos espacios de usos (agricultura, cacería con diferentes intensidades, sitios históricos y conservación absoluta). Por lo cual es necesario evaluar el uso actual de los sitios comparados, con el uso potencial de los sitios y la calidad del hábitat de las especies (disponibilidad de zonas de reproducción, alimentación, descanso y protección), disponibilidad de zonas de migración estacional para alimentación y reproducción y disponibilidad de zonas de afluencia de fauna.

Para la realización de un plan de manejo es necesario que se contemplen alternativas conservacionistas, productivas y culturales para que se genere una solución integral; es decir, alternativas viables desde el punto de vista sociocultural y biológico. Es primordial aprovechar el gran conocimiento de los cazadores locales sobre las especies.

Se debe apoyar la preservación y protección de la cultura, impulsar formas de valoración económica, social y cultural de los conocimientos, innovaciones y prácticas de las comunidades mayangnas. Es de gran importancia promover espacios de reflexión, diálogo y capacitación que promuevan la integración del conocimiento científico y tradicional; el diálogo de conocimientos que permita desarrollar enfoques más integrales sobre conservación y desarrollo sostenible.

Es necesario mejorar las forma y niveles de participación de la mujer en los proyectos de conservación y desarrollo sostenible; registrar estimaciones de intensidad de caza (la presión en las zonas), sus principales meses de captura, censo de cazadores, registros de armas y perros de cacería para establecer un control y regulación de la cacería, lo que también servirá para vigilar las tierras comunales del abuso de los colonos.

### Agradecimientos

A las comunidades mayangnas por su valiosa colaboración en la realización de la investigación. A DANIDA, al departamento de Investigación de la UCA y al proyecto Bosawas por brindarnos apoyo financiero.

### Bibliografía

- ANDER EGG (1990). *Repensando la investigación acción participativa*. México, D.F. Editorial Atenco, S. A. de C.V.
- IRENA / GTZ (1992). *Protección de Recursos Naturales y Desarrollo Rural Sostenida en la zona del río Waspuk Bonanza Siuna, RAAN*, Nicaragua. Tomo I.
- MADRIGAL, C. PATRICIA *et al.* (1999). *Sobre el conocimiento tradicional de la vida silvestre y el derecho consuetudinario. Área temática de vida silvestre para Centroamérica* San José, Costa Rica. HORMA-UICN.

- MEDINA, A. (1997). *Caracterización de la actividad de cacería como aprovechamiento de Fauna Silvestre por parte de las comunidades indígenas Mayangnas en la reserva BOSAWAS.*
- MÖLLER, et. al. (1995). *Diagnóstico rural participativo con las 11 comunidades Mayangnas de la Cuenca del Río Waspuk, Pispís. Proyecto BOSAWAS. Managua. MARENA/GTZ.*
- ROBINSON, J. G. y REDFORD, K. (1991) *Neotropical Wildlife Use and Conservation.* Chicago London. The University of Chicago Press.

**Cuadro 1**  
Parte del animal que se ocupa para curar enfermedades

Enfermedad subproducto	Aceites	Manteca	Sangre	Menudos	Carne	Tripa y excremento	Cacho y hueso
Reumatismo	boa tigre	cusuco danto					
Resfriados	cusuco gallina mono sahino	tigre pizote gallina					
Fractura e inflamación	gallina toboa						
Decaimiento			danto				
Anemia					danto		
Topa	boa						
Reconstituyente				mono iguana cusuco	chanchito de monte		
Para sudar calentura				zorro mión	guardiola guatusa		
Artritis	lagarto perro de agua pizote						
sacar espinas	perro de agua					perro de agua	
Asma	danto tortuga						
Hemorragia	matachín						
Eliminar espinilla	guardiola						
dolores musculares	pizote gallina	boa					
Fortalecimiento del pulmón	cusuco pescado						
sarna en perros		pizote lagarto				chanchito de monte	
Mazamorra		boa					
Desforzado			boa		cusuco		
Paños	wia						
dolor de oído							venado
Conjuntivitis	cusuco						
dolor corporal	cusuco		danto				
dolor en la columna		boa					